

Äischen • Habscht • Simmer • Gräisch • Rued

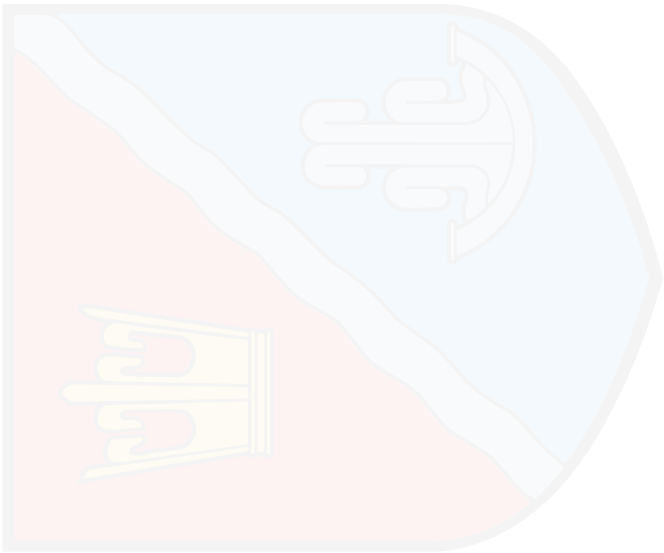
Gemenge-

Den Habschter Buët

2/2024



GEMENG
HABSCHT



GEMEENGE HABSCHT



Léif Matbiergerinnen a Matbierger,

an dëser neister Ausgab vun eisem Gemengebuet presentéiere mer lech déi wichtegst Momenter vun de leschte Wochen a Méint aus eiser Gemeng. Och vu Mäerz bis Juni war an eisen Dierfer vill lass. Den Héichpunkt war sécherlech d'Feier um Virowend vun Nationalfeierdag, déi dëst Joer fir déi ganz Gemeng zu Habscht beim Centre polyvalent war.

Eng flott Noriicht fir d'Gemeng selwer war d'Erreeche vun enger neier Zertifikatioun am Kader vum Klimapakt. Esou huet d'Gemeng Habscht am rezenten Audit duerch d'Ëmsetze vu ville Moosnamen am Ëmweltschutz am Kader vum Klimapakt d'Zertifikatioun vu „50 Prozent“ erreecht. Dat ass alt ee weidere Schrëtt zu enger nach méi ëmweltfrëndlecher Gemeng.

Zu enger Verännerung am Schäfferot ass et am Fréijoer koom. Sou ass de 6. Mee 2024 d'Madamm Diane Welter-Karger vum Inneminister als nei Schäffin vun der Gemeng Habscht vereedeegt ginn. Si iwwehëlt d'Funktiounen am Schäfferot vun der Madamm Chantal Boulanger-Hoffmann, déi Member am Gemengerot bleift. Ech wëll vun dëser Geleeënheet profitéieren an dem Chantal Merci soe fir di gutt Zesummenaarbecht am Schäfferot am Laf vun de leschte 6 Joer.

Zum Schluss wënschen ech lech eng erhuelsam Vakanz a lo schonns ee gudden Start voller Elan fir d'Rentrée am Hierscht.

Serge Hoffmann
Buergermeeschter



Chers concitoyennes et concitoyens,

dans cette nouvelle édition de notre bulletin communal, nous vous présentons les moments marquants dans notre commune au cours des dernières semaines et des derniers mois. De mars à juin, beaucoup d'activités se sont déroulées dans nos villages. Le point culminant a certainement été la célébration de la fête nationale la veille du 23 juin, qui a eu lieu cette année pour toute la commune à Hobscheid, près du centre polyvalent.

Une bonne nouvelle pour la commune elle-même a été l'obtention d'une nouvelle certification dans le cadre du «pacte climat». Ainsi, lors du récent audit, la commune de Habscht a atteint la certification de 50% grâce à la mise en œuvre de nombreuses mesures de protection

de l'environnement dans le cadre du «pacte climat». C'est un pas de plus vers une commune encore plus respectueuse de l'environnement.

Un changement dans la composition du collège échevinal est intervenu au printemps. Ainsi, le 6 mai 2024, Mme Diane Welter-Karger a été assermentée par le Ministre des Affaires intérieures en tant que nouvel échevin de la commune de Habscht. Elle reprend les fonctions de Mme Chantal Boulanger-Hoffmann au sein du collège échevinal, qui continue à siéger au conseil communal. Je profite de cette occasion pour remercier Chantal pour la bonne collaboration durant ces 6 dernières années.

Pour terminer, je vous souhaite des vacances reposantes et - déjà maintenant - un bon départ, plein d'élan, pour la rentrée en automne.

Serge Hoffmann
Bourgmestre

Conseil communal du 14 mars 2024

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre,
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,
échevins;

J. CARELLI, L. COLLING, J.-P. LICKES,
Y. MESQUITA, M. ROEMER, D. WELTER-
KARGER, N. ZIGRAND, conseillers.

P. REISER, secrétaire communal

Absent (excusé): K. HERMANN

(Séance à huis clos)

Personnel communal Nominations / Démissions

À l'unanimité, le conseil communal décide de réduire la période de service provisoire de Madame Tammy Schmitz de 10 mois et procède à sa nomination définitive en tant que rédacteur communal (carrière B1), avec effet au 1^{er} avril 2024.

Deux démissions de fonctionnaires communaux sont également approuvées à l'unanimité: celles de Monsieur Daniel Jost, rédacteur au secrétariat communal, et de Monsieur Cédric Picard, chargé technique au sein de la régie communale.

(Séance publique)

Création de postes

Le conseil communal vote à l'unanimité la création d'un poste de fonctionnaire de la carrière A1 technique pour répondre aux besoins du service infrastructures de la commune. La publication de ce poste sera effectuée très prochainement par les canaux habituels de communication.

Par ailleurs, sur proposition du collège échevinal et conformément aux pratiques des années précédentes, des postes de travail pour étudiants

sont créés pour les vacances estivales. Quinze étudiants seront affectés au service de la régie communale, répartis sur trois périodes. La publication de ces postes se fera dans les deux semaines à venir, notamment via les réseaux sociaux et le site web de la commune.

Pacte logement - Signature de la convention de mise en œuvre

Le conseil communal, dans le cadre du pacte logement, signe la convention de mise en œuvre «pacte logement 2.0» qui a comme but, la mise en place d'une stratégie menant à accroître l'offre de logements abordables dans la commune.

Urbanisme: plan d'aménagement particulier (PAP) Woellersaak

Le conseil communal approuve à l'unanimité une modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Particulier (PAP) au lieu dit Woellersaak à Eischen, concernant notamment la création d'une jonction pour un parking souterrain, partagé par deux immeubles d'appartements.

La convention d'exécution du PAP en question est également validée. Cette convention règle les modalités de mise en place et de cession à la commune des infrastructures et équipements publics dans le futur quartier en question.

Conventions

• Le conseil approuve l'établissement de servitudes de passage pour les conduites d'eau potable et d'évacuation dans le cadre de la phase 2 du réaménagement de la traversée de Hobscheid. À cette occasion, le collège échevinal tient à exprimer sa gratitude envers les propriétaires qui ont accepté de répondre favorablement à l'appel de la commune, dans l'intérêt des

habitants de la localité, en marquant leur accord auxdits droits de passage.

• Dans le cadre de mesures de protection de l'environnement et de la durabilité, le conseil communal donne son aval aux conventions de cofinancement et de gestion de projets visant à créer et entretenir des biotopes sur des propriétés privées. Ces conventions, signées entre le collège des bourgmestre et échevins, le syndicat SICONA et des propriétaires privés tiers, illustrent l'engagement commun en faveur de la préservation de la biodiversité locale.

Projets communaux

• Nos localités ne sont pas épargnées par l'augmentation continue du nombre de voitures et les problèmes de stationnement y liés. Aussi le collège échevinal a-t-il chargé le service technique communal d'élaborer des projets de création d'aires de stationnement supplémentaires à des endroits stratégiques.

Lors de cette séance, deux projets sont présentés: celui d'un parking à Eischen, rue Clairefontaine, à proximité du CIPA, pour un montant d'environ 500 000 €, ainsi que celui au début de la rue de Septfontaines à Hobscheid, pour un montant de 150 000 €.

La réalisation de ces projets se fera, dans la mesure du possible, en utilisant des matériaux écologiques et en intégrant des mesures d'économie d'énergie. Ainsi le parking à Eischen sera équipé de panneaux solaires pour la production d'électricité sur des structures métalliques, servant également de carports.

M. Lickes (DP) quitte la séance après ce point en raison d'un autre engagement

• Le conseil communal approuve un projet de digitalisation et d'archivage

Conseil communal du 14 mars 2024

électronique des archives communales (crédit supplémentaire de 45.000 €).

Règlements de circulation

Ajout au règlement communal sur la circulation d'une disposition de limitation de la durée de stationnement à 30 minutes entre 7h du matin et 19 heures sur les places de stationnement, à Hobscheid, à hauteur de l'immeuble deux, Grand-Rue, ainsi que sur l'aire de stationnement, rue de Septfontaines (cf points sur «projets communaux» de cette même séance).

Divers

Attribution d'un don de 100€ à la fédération luxembourgeoise des apiculteurs dans le cadre de l'organisation du congrès des apiculteurs germanophones en septembre 2024.

Désignation de secrétaires et de vice-présidents de commissions

Les propositions des commissions suivantes de désignation de secrétaires et de vice-présidents respectifs sont retenues:

• Commission de la jeunesse, du sport et de la santé:

Frank DEVOS, secrétaire

Anne BOULANGER, vice-présidente

• Commission des générations et de la Cohésion sociale:

Stephan KRIER, secrétaire

Carole ENGEL, vice-présidente

• Commission de la circulation:

Maxime BINTZ, vice-président

Informations par le collège échevinal / questions au collège échevinal

Le bourgmestre informe le conseil communal que lors du récent audit effectué dans le cadre du «pacte climat», la commune de Habscht dépasse désormais, au vu des mesures entreprises ces dernières années le cap de la certification «50 %». Le collège remercie les personnes engagées dans ce projet (personnel communal et membres du Klimateam).

Le bourgmestre informe également qu'en date du 24 avril 2024, dans le Centre Polyvalent à Hobscheid, se tiendra une séance d'information

au sujet des projets «Boost Lokal Lëtzebuerg» et «Repair Café».

L'initiative «Boost Lokal Lëtzebuerg» vise à mobiliser les habitants et les communes autour de projets locaux et encourage les citoyens à reprendre en main l'économie locale et à concrétiser des projets innovants.

Le bourgmestre répond au nom du collège échevinal aux questions des conseillers.

Gemeinderat vom 14. März 2024

Anwesend:

**S. HOFFMANN, Bürgermeister,
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,
Schöffen;**

**J. CARELLI, L. COLLING, J.-P. LICKES,
Y. MESQUITA, M. ROEMER, D. WELTER-
KARGER, N. ZIGRAND, Ratsmitglieder.**

P. REISER, Gemeindesekretär.

Abwesend (entschuldigt): K. HERMANN

(Nicht-öffentliche Sitzung)

Gemeindepersonal Ernennungen / Rücktritte

Einstimmig beschließt der Gemeinderat, die vorläufige Dienstzeit von Frau Tammy Schmitz um 10 Monate zu verkürzen und nimmt ihre endgültige Ernennung zur Gemeindeferredakteurin (Laufbahn B1) mit Wirkung vom 1. April 2024 vor.

Zwei Kündigungen von Gemeindebeamten werden ebenfalls einstimmig angenommen: die von Herrn Daniel Jost, Redakteur im Gemeindesekretariat, und von Herrn Cédric Picard, technischer Beauftragter im technischen Dienst der Gemeinde.

(Öffentliche Sitzung)

Schaffung von Stellen

Der Gemeinderat stimmt einstimmig für die Schaffung einer Beamtenstelle in der Laufbahn „A1 technique“, um den Bedarf der Infrastrukturabteilung der Gemeinde zu decken. Die Ausschreibung dieser Stelle wird in Kürze über die üblichen Kommunikationskanäle erfolgen.

Des Weiteren werden auf Vorschlag des Schöffenkollegiums und gemäß der Praxis der vergangenen Jahre für die Sommerferien Arbeitsplätze für Studenten geschaffen. Fünfzehn

Studenten werden im technischen Dienst der Gemeinde eingesetzt, verteilt auf drei Perioden. Die Stellen werden in den kommenden zwei Wochen ausgeschrieben, insbesondere über die sozialen Netzwerke und die Webseite der Gemeinde.

Pacte logement - Unterzeichnung der Umsetzungsvereinbarung

Der Gemeinderat unterzeichnet im Rahmen des Wohnungspakts die Umsetzungsvereinbarung „Wohnungspakt 2.0“, die die Einführung einer Strategie zur Erhöhung des Angebots an erschwinglichen Wohnungen in der Gemeinde zum Ziel hat.

Urbanismus: Sonderbebauungsplan (PAP) Woellersaak

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig eine punktuelle Änderung des „Plan d'Aménagement Particulier“ (PAP) der Gemarkung „Woellersaak“ in Eischen, die hauptsächlich die Schaffung einer Verbindung für eine Tiefgarage betrifft, die von zwei Wohngebäuden geteilt wird.

Die Vereinbarung zur Durchführung des betreffenden PAP wird ebenfalls bestätigt. Diese Vereinbarung regelt die Modalitäten für die Einrichtung und Übertragung der öffentlichen Infrastruktur und Einrichtungen in dem betreffenden zukünftigen Wohnviertel an die Gemeinde.

Vereinbarungen

- Der Rat billigt die Einrichtung von Servituten für Trinkwasser- und Abwasserleitungen im Rahmen der Phase 2 der Neugestaltung der Ortsdurchfahrt von Hobscheid. Bei dieser Gelegenheit möchte das Schöffenkollegium seine Dankbarkeit gegenüber den Eigentümern zum Ausdruck bringen, die sich bereit erklärt haben, im Interesse der Einwohner der Ortschaft positiv

auf den Aufruf der Gemeinde zu reagieren und ihr Einverständnis mit den besagten Durchgangsrechten zu bekunden.

- Im Rahmen von Umweltschutz- und Nachhaltigkeitsmaßnahmen genehmigt der Gemeinderat Vereinbarungen zur Kofinanzierung und Verwaltung von Projekten zur Schaffung und Pflege von Biotopen auf Privatgrundstücken. Diese Vereinbarungen, die zwischen dem Schöffenkollegium, dem Umweltschutzsyndikat SICONA und privaten Eigentümern unterzeichnet wurden, verdeutlichen das gemeinsame Engagement für die Erhaltung der lokalen Biodiversität.

Kommunale Projekte

- Auch unsere Ortschaften bleiben von der stetig steigenden Anzahl an Autos und den damit verbundenen Parkplatzproblemen nicht verschont. Daher beauftragte das Schöffenkollegium den technischen Dienst der Gemeinde mit der Ausarbeitung von Projekten zur Schaffung zusätzlicher Parkplätze an strategischen Orten.

In dieser Sitzung werden zwei Projekte vorgestellt: ein Parkplatz in Eischen, Rue Clairefontaine, in der Nähe des CIPA, für ca. 500.000 € und ein Parkplatz am Anfang der Rue de Septfontaines in Hobscheid für 150.000 €. Bei der Umsetzung dieser Projekte werden, soweit möglich, umweltfreundliche Materialien verwendet und Energiesparmaßnahmen integriert. So wird der Parkplatz in Eischen mit Solarzellen zur Stromerzeugung auf Metallstrukturen ausgestattet, die auch als Carports dienen.

M. Lickes (DP) verlässt die Sitzung nach diesem Punkt aufgrund einer anderen Verpflichtung.

Gemeinderat vom 14. März 2024

- Der Gemeinderat genehmigt ein Projekt zur Digitalisierung und elektronischen Archivierung des Gemeindearchivs (zusätzlicher Kredit in Höhe von 45.000 €).

Verkehrsreglemente

Ergänzung der kommunalen Verkehrsordnung um eine Bestimmung zur Begrenzung der Parkdauer auf 30 Minuten zwischen 7 Uhr morgens und 19 Uhr abends auf den Parkplätzen in Habscheid, auf Höhe des Gebäudes zwei, Grand-Rue, sowie auf dem Parkplatz in der Rue de Septfontaines (siehe Punkte zu „Kommunale Projekte“ in derselben Sitzung).

Verschiedenes

Zuweisung einer Spende von 100 € an den luxemburgischen Bienenzüchterverband im Rahmen der Organisation des Kongresses der deutschsprachigen Bienenzüchter im September 2024.

Ernennung von Sekretären und stellvertretenden Vorsitzenden der Gemeindekommissionen

Die Vorschläge der folgenden Kommissionen zur Ernennung der jeweiligen Sekretäre und stellver-

tretenden Vorsitzenden wurden angenommen:

- Gemeindekommission für Jugend, Sport und Gesundheit:
Frank DEVOS, Sekretär
Anne BOULANGER, stellvertretende Vorsitzende.
- Gemeindekommission für Generationen und sozialen Zusammenhalt:
Stephan KRIER, Sekretär
Carole ENGEL, stellvertretende Vorsitzende
- Verkehrskommission:
Maxime BINTZ, stellvertretender Vorsitzender

Informationen durch das Schöffenkollegium / Anfragen an das Schöffenkollegium

Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat, dass beim jüngsten Audit im Rahmen des Klimapakts die Gemeinde Habscht angesichts der in den vergangenen Jahren unternommenen Maßnahmen nunmehr die Zertifizierungsmarke „50 %“ überschreitet. Das Kollegium dankt den in diesem Projekt engagierten Personen (Gemeindepersonal und Mitglieder des Klimateams).

Der Bürgermeister informiert ebenfalls, dass am 24. April 2024 im Centre Polyvalent in Habscheid eine Informationsveranstaltung zu den Projekten „Boost Lokal Lëtzebuerg“ und „Repair Café“ stattfinden wird. Die Initiative „Boost Lokal Lëtzebuerg“ zielt darauf ab, Einwohner und Gemeinden für lokale Projekte zu mobilisieren und ermutigt die Bürger, die lokale Wirtschaft wieder in die Hand zu nehmen und innovative Projekte zu verwirklichen.

Der Bürgermeister beantwortet im Namen des Schöffenkollegiums Fragen der Ratsmitglieder.

Conseil communal du 25 avril 2024

Présents:

S. HOFFMANN, bourgmestre,
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,
échevins;

J. CARELLI, L. COLLING, K. HERMANN,
J.-P. LICKES, Y. MESQUITA, M. ROEMER,
D. WELTER-KARGER, N. ZIGRAND,
conseillers.

P. REISER, secrétaire communal

Absent (excusés): ./.

(Séance à huis clos)

Personnel communal - Nominations

À l'unanimité des voix, le conseil communal, nomme Madame Jasmine ROBERT au poste de rédacteur communal au service du guichet communal.

(Séance publique)

Remaniement au sein du collège échevinal

A l'unanimité, le conseil communal propose le remplacement de Madame Chantal BOULANGER-HOFFMANN au sein du collège échevinal, suite à la démission de celle-ci, pour des raisons personnelles, par Madame Diane WELTER-KARGER. Madame BOULANGER-HOFFMANN, continue à siéger au sein du conseil communal.

Conventions et contrats

Le conseil communal approuve unanimement, deux contrats de mise à disposition de logements abordables (appartements, résidence Ermesinde à Eischen).

Le conseil approuve à l'unanimité une convention de passage des lignes électriques Creos à Hobscheid entre les lieu-dits «Fräigaart» et «Klengelbur».

Adhésion de la commune d'Ell au Sicono-Centre

Le conseil communal approuve unanimement l'adhésion de la commune d'Ell au syndicat intercommunal Sicono-Centre.

Règlements temporaires de circulation

- Unanimement, le conseil communal confirme trois règlements temporaires de circulation arrêtés par le collège échevinal (chantiers).
- Dans le cadre de la kermesse à Septfontaines et sur demande de l'organisateur, «Pompjeeën Greisch-Roodt-Simmer asbl», le conseil décide à l'unanimité, un règlement temporaire ayant trait à la fermeture à toute circulation de la rue «Mierscherstrooss» à Septfontaines en date des 17 août 2024 (14h00-01h00) et 18 août 2024 (09h00-22h00) ainsi qu'à une interdiction de stationnement pendant cette même période dans la rue «Kierchewee» entre sa bifurcation avec la rue «Mierscherstrooss» et celle avec la rue «Waldhiel» (virage) afin de laisser le passage libre pour les transports publics.

Demande d'acquisition de terrains communaux par un tiers

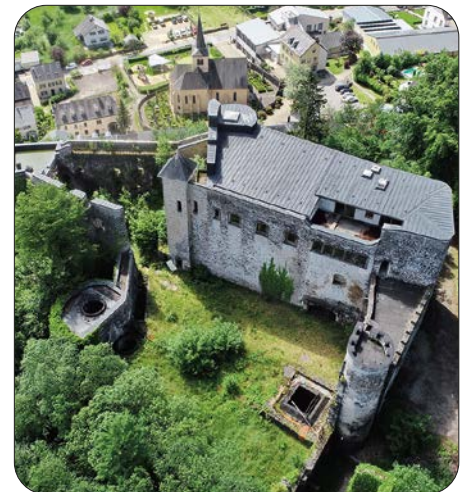
Le conseil communal discute une demande d'acquisition d'une parcelle de terrain communal, situé rue de la Gare à Eischen. La vente de cette parcelle est jugée d'utilité communale (Intégration dans un projet de logement). Dès réception d'une offre de prix réaliste de la part du demandeur, le conseil communal sera de nouveau saisi pour prendre une décision définitive.

Titres de recette

Le conseil communal signe des titres de recette.

Château de Septfontaines

Dans le cadre de l'éventuelle acquisition par l'État du château de Septfontaines, de divers courriers et relances ont été adressés par le collège échevinal et le conseil communal aux Ministère de la Culture, Ministère du Tourisme et Ministère des Finances ainsi qu'à de diverses administrations étatiques compétentes en la matière en vue d'une aide par l'État pour la sécurisation et de la valorisation du site classé «Monument National» par l'État.



A noter que ces lettres étaient accompagnées d'une analyse du site et de son histoire, ainsi que d'un projet conceptuel d'exploitation élaboré par les services communaux, le tout pour démontrer la valeur touristique, patrimoniale et culturelle d'un projet à entamer ensemble, la commune et l'État.

A tous ces courriers, l'État n'a pas daigné répondre.

Aussi, au vu de l'importance que le conseil communal porte au projet, le conseil communal signe une lettre adressée avec insistance à l'État et exige que ce dernier se prononce enfin.

Conseil communal du 25 avril 2024

Télévie 2024

Dans le cadre du Télévie 2024, le conseil communal vote un don de 650 € (bénéfice du vide-dressing de la commission des générations et de la cohésion sociale).



Dans le même cadre, le conseil décide de transformer la mise à disposition du fonds de roulement remboursable de 5.000 €, décidé en janvier, en don de la commune au Centre de promesses Télévie Habscht.

L'apport de la commune à l'événement «Télévie» s'élève à un total de 30.920 €.

Informations et questions

Le bourgmestre informe le conseil communal sur des sujets d'actualité et répond aux questions introduites par les membres du conseil communal.

Gemeinderat vom 25. April 2024

Anwesend:

S. HOFFMANN, Bürgermeister,
C. MOES, Ch. BOULANGER-HOFFMANN,
Schöffen;

J. CARELLI, L. COLLING, K. HERMANN,
J.-P. LICKES, Y. MESQUITA, M. ROEMER,
D. WELTER-KARGER, N. ZIGRAND,
Ratsmitglieder.

P. REISER, Gemeindesekretär.

Abwesend (entschuldigt): ./.

(Nicht-öffentliche Sitzung)

Gemeindepersonal - Ernennungen

Einstimmig ernennt der Gemeinderat Frau Jasmine ROBERT als Gemeindefachfrau auf den Posten im Gemeindefachbüro.

(Öffentliche Sitzung)

Umbesetzung im Schöffenkollegium

Der Gemeinderat schlägt einstimmig Frau Diane WELTER-KARGER für den vakanten Schöffensposten vor, dies nachdem Frau Chantal BOULANGER-HOFFMANN aus persönlichen Gründen zurückgetreten ist. Frau BOULANGER-HOFFMANN bleibt weiterhin Mitglied des Gemeinderates.

Vereinbarungen und Verträge

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig zwei Verträge über die Bereitstellung von erschwinglichem Wohnraum (Wohnungen, Residenz Ermesinde in Eischen).

Der Rat genehmigt einstimmig eine Vereinbarung über die Verlegung von Creos-Stromleitungen in Hobscheid zwischen den Orten „Fräigaart“ und „Klengelbur“.

Beitritt der Gemeinde Ell zum Sicono-Centre

Der Gemeinderat befürwortet einstimmig den Beitritt der Gemeinde Ell zum interkommunalen Syndikat Sicono-Centre.

Temporäre Verkehrsreglemente

- Einstimmig bestätigt der Gemeinderat drei temporäre Verkehrsreglemente (Baustellen), die vom Schöfferrat erlassen wurden.
- Im Rahmen der Kirmes in Simmern und auf Antrag des Organizers, „Pompjeeën Greisch-Roodt-Simmer asbl“, beschließt der Rat einstimmig, eine vorübergehende Regelung bezüglich der Sperrung der Straße „Mierscherstrooss“ in Simmern für jeglichen Verkehr am 17. August 2024 (14.00–01.00 Uhr) und 18. August 2024 (09.00–22.00 Uhr) sowie ein Parkverbot während desselben Zeitraums in der Straße „Kierchewee“ zwischen ihrer Abzweigung von der „Mierscherstrooss“ und der Abzweigung von der „Waldhiel“ (Kurve), um öffentlichen Verkehrsmitteln freie Durchfahrt zu gewähren.

Antrag auf Erwerb von Gemeindegundstücken durch Dritte

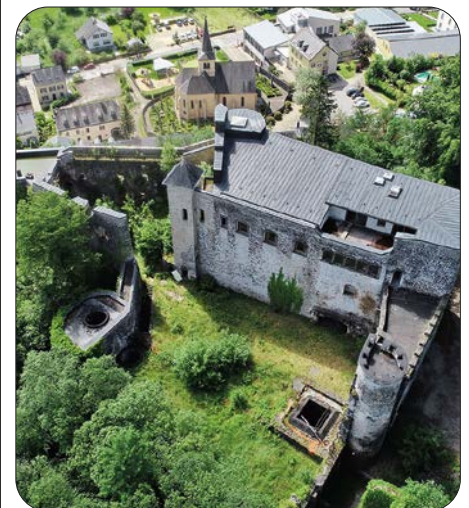
Der Gemeinderat diskutiert einen Antrag auf Erwerb einer gemeindeeigenen Landparzelle, die sich in der Rue de la Gare in Eischen befindet. Der Verkauf dieser Parzelle wird als gemeinnützig für die Gemeinde eingestuft (Integration in ein Wohnprojekt). Sobald ein realistisches Preisangebot des Antragstellers vorliegt, wird der Gemeinderat erneut befasst, um eine endgültige Entscheidung zu treffen.

Einnahmetitel

Der Gemeinderat unterzeichnet mehrere Einnahmetitel.

Burg Simmern

Im Rahmen des möglichen Erwerbs der Burg von Simmern durch den Staat wurden vom Schöfferrat und vom Gemeinderat verschiedene Schreiben an das Kulturministerium, das Tourismusministerium und das Finanzministerium sowie an verschiedene in diesem Bereich zuständige staatliche Verwaltungen gerichtet, um eine staatliche Unterstützung für die Sicherung und Aufwertung der vom Staat als „Nationales Monument“ eingestuften Stätte zu erhalten.



Diesen Schreiben lagen eine Analyse der Örtlichkeit und ihrer Geschichte sowie ein von der Gemeindeverwaltung erstelltes Nutzungskonzept bei, um den touristischen, patrimonialen und kulturellen Wert eines gemeinsamen Projekts von Gemeinde und Staat zu belegen.

Der Staat hat auf all diese Schreiben nicht geantwortet.

Angesichts der Bedeutung, die der Gemeinderat dem Projekt beimisst, richtet der Gemeinderat einen eindringlichen Brief an den Staat, in dem dieser aufgefordert wird, sich endlich zu äußern.

Gemeinderat vom 25. April 2024

Télévie 2024

Im Rahmen des Télévie 2024 beschließt der Gemeinderat eine Spende in Höhe von 650 € (Erlös aus dem Kleiderverkauf der Kommission für Generationen und sozialen Zusammenhalt).



Im selben Rahmen beschließt der Rat, die im Januar beschlossene Bereitstellung des rückzahlbaren Startkapitals von 5.000 € in eine Spende der Gemeinde an das „Centre de promesses Télévie Gemeng Habscht“ umzuwandeln.

Der Beitrag der Gemeinde zum Ereignis „Télévie“ beläuft sich auf insgesamt 30.920 €.

Informationen und Fragen

Der Bürgermeister informiert den Gemeinderat über aktuelle Themen und beantwortet Fragen, die von den Mitgliedern des Gemeinderats gestellt werden.

Publication en conformité à l'article 82 de la loi communale

Les textes intégraux des avis sont publiés sur le site habscht.lu/médiathèque

Avis 1:

Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier à Eischen, lieu-dit «Wëllersak»

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 14 mars 2024 portant adoption de la modification ponctuelle du PAP «Wëllersak», au lieu-dit «Wëllersak» à Eischen, introduit par le bureau d'urbanisme Pact s.à r.l., pour le compte de l'Administration communale de Habscht a été approuvée par le conseil communal en date du 14 mars 2024 et a été notifiée au Ministre des Affaires intérieures en date du 25 mars 2024 (référence 19424/PA1/71C), ceci sur base de l'article 30bis de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

La présente est publiée par voie d'affiche conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

**Publication en date du
15 avril 2024**

Avis 2:

Fixation du prix de vente de bois de chauffage

En sa séance du 7 décembre 2023, le Conseil Communal, à l'unanimité des voix, a fixé le prix de vente de bois de chauffage.

La décision, approuvée par Monsieur le Ministre des Affaires intérieures en date du 6 mars 2024 sous la référence 847xab8c2, a la teneur suivante:

«Le conseil communal décide

1) de fixer nouvellement le prix de vente du bois de chauffage dans la commune de Habscht comme suit:

vente du bois en stère, hêtre:
65,00 Euros hors TVA/stère
(130,00 Euros hors TVA/corde);

2) de fixer la quantité de commande maximale par ménage et par an à 4 stères;

3) de limiter la vente de bois de chauffage exclusivement aux résidents de la commune de Habscht;

4) d'abroger sa délibération du 6 août 2020 portant fixation du prix de vente de bois de chauffage.»

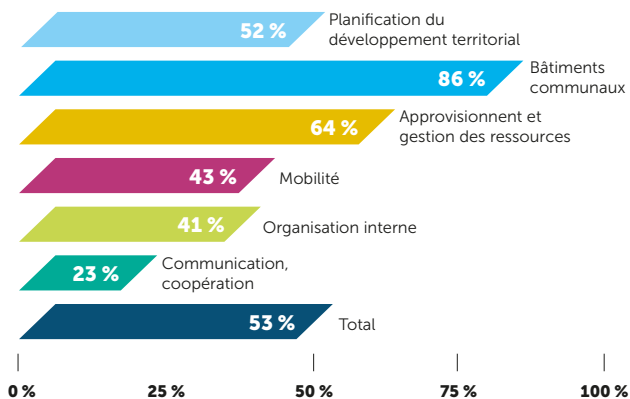
**Publication en date du
16 avril 2024**



Et si les efforts de votre commune en matière de protection du climat... méritaient d'être connus

Dans le cadre du Pacte Climat, la commune de Hobscheid a reçu sa nouvelle certification de catégorie 2 avec 52,7 % des mesures du catalogue du programme réalisées.

Dans les catégories « Bâtiments communaux » et « Approvisionnement, gestion des ressources » la commune a obtenu, avec 85,5 % et 63,8 %, un résultat particulièrement remarquable. Les principales priorités pour la commune sont l'approvisionnement en énergies renouvelables ainsi que la planification de la mobilité et des transports



circulaire et de l'adaptation au changement climatique. Dès que les communes atteignent un score 40 % du catalogue de mesures, elles peuvent se faire auditer.

Le rôle de Klima-Agence

Klima-Agence est le gestionnaire du Pacte Climat pour le compte du ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et remplit deux missions importantes :

- la gestion du programme, la mise à disposition et l'accompagnement des conseillers climatiques et auditeurs ;
- le soutien technique et méthodologique des communes dans la mise en œuvre du Pacte Climat.

De plus, Klima-Agence s'occupe du développement continu et de la communication du programme.

Les acteurs du Pacte Climat

La Klimateam est le moteur de la mise en œuvre du Pacte Climat dans la commune. Elle est composée de représentants politiques, de collaborateurs de la commune et de citoyens. Les autres partenaires du programme sont CELL, EBL, IMS et Klima-Bündnis Lëtzebuerg.

Le Pacte Climat

Le Pacte Climat est un programme de **gestion de qualité et de certification** que le ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité a mis en place pour faciliter l'engagement des communes luxembourgeoises dans **la transition énergétique et dans la protection du climat**.

Les communes adhérant au Pacte Climat choisissent les actions à mettre en œuvre

sur leur territoire grâce à un catalogue de mesures. En contrepartie, l'État finance les coûts des conseillers climat ainsi qu'une subvention variable en fonction des efforts entrepris selon leur degré de certification.

Comment fonctionne la certification ?

Il existe quatre niveaux de certifications : 40 %, 50 %, 65 % et 75 %, ainsi que des certifications thématiques pour récompenser les efforts dans les domaines de la qualité de l'air, de l'économie

Schäfferot / Collège échevinal

Vereedegung vun der Madamm Diane Welter-Karger Assermentation de Madame Diane Welter-Karger

De 6. Mee 2024 ass d'Madamm Diane Welter-Karger vum Inneminister Léon Gloden am Ministère als nei Schäffin vun der Gemeng Habscht vereedegt ginn. Si iwwerhëlt d'Funktoun am Schäfferot vun der Madamm Chantal Boulanger-Hoffmann.

...

Madame Diane Welter-Karger a été assermentée le 6 mai 2024 par le ministre de l'Intérieur Léon Gloden au ministère en tant que nouvelle échevine de la commune de Habscht. Elle reprend la fonction de Madame Chantal Boulanger-Hoffmann au sein du collège échevinal.



Mat der Vereedegung vun der Madamm Diane Karger-Welter besteet de Schäfferot vun der Gemeng Habscht elo aus:

Serge Hoffmann, Buergermeeschter;
Carlo Moes, 1. Schäffen;
Diane Welter-Karger, 2. Schäffen.

...

Suite à l'assermentation de Madame Diane Welter-Karger, le collège échevinal de la commune de Habscht se compose de:

Serge Hoffmann, bourgmestre;
Carlo Moes, 1^{er} échevin,
Diane Welter-Karger, 2^e échevin.



Gemengepersonal / Ressources humaines

Nei Mataarbechter am Sekretariat an am Service technique

Nouveaux collaborateurs au secrétariat et au service technique

Am Gemengerot vum 23. Mai 2024 sinn d'Madamm Caroline Robert (Aarbechtsufank 1.9.) an d'Madamm Melissa Aires de Jesus (Aarbechtsufank 1.7.) als Redaktere fir an d'Gemengesekretariat genannt ginn.

Während der selwechter Sëtzung ass den Här Gilles Evers als Ingénieur diplômé fir de Service infrastructures et régie communale (Aarbechtsufank 1.7.) vun der Gemeng Habscht agestellt ginn.

An der Sëtzung vum Schäfferot vum 23. Abrëll 2024 war schonns den Här Timo Flammant (Aarbechtsufank 1.6.) agestellt ginn a verstärkt d'Gärtnerkipp vum Service technique.

...

Lors du conseil communal du 23 mai 2024, madame Caroline Robert (entrée en service 1.9.) et madame Melissa Aires de Jesus (entrée en service 1.7.) ont été nommées en tant que rédacteurs pour le secrétariat communal.

Pendant la même séance, monsieur Gilles Evers a été engagé en tant qu'ingénieur diplômé pour le service infrastructures et régie communale (entrée en service 1.7.) de la commune de Habscht.

Lors de la séance du collège échevinal du 23 avril, monsieur Timo Flammant avait déjà été engagé et renforce l'équipe de

jardiniers du service technique (entrée en service 1.6.)



Melissa Aires de Jesus



Timo Flammant



Gilles Evers

Smartphone-App Gemeng Habscht

Lued lech d'App vun der Gemeng Habscht rof am Apple Store oder am Google Play: Scannt einfach dëse QR-Code.

...

Téléchargez l'application de la Commune de Habscht au Apple Store ou chez Google Play. Scannez tout simplement ce code QR.



Habscht / Hobscheid

Vide Dressing am Centre polyvalent

Vide Dressing au centre polyvalent

E Freideg, de 15. an e Samschdeg, de 16. Mäerz war am Centre polyvalent zu Habscht de Vide Dressing, organiséiert vun der kommunaler „Commission des Générations et de la cohésion sociale“.

...

Le vendredi 15 et le samedi 16 mars, le centre polyvalent de Hobscheid a accueilli le Vide Dressing, organisé par la Commission des Générations et de la cohésion sociale.



Äischen / Eischen

Ouschterfest mat Eeëryuegd

Fête de Pâques avec chasse aux oeufs

Ee kleng Réckbléck op d'Ouschtereeëryuegd fir Kanner de 17. Mäerz, organiséiert vun der Jugend-, Sport- a Gesondheetskommissioun vun der Gemeng Habscht an Zesummenaarbecht mam Jugendhaus Äischen, dem Organisations-Comité Télévie Gemeng Habscht, dem Treff Aal Schoul an den Traditiounsrënn Habscht.

...

Petite rétrospective sur la chasse aux œufs de Pâques pour enfants, organisée le 17 mars par la Commission de la jeunesse, du sport et de la santé de la Commune de Habscht en collaboration avec la Maison des Jeunes Eischen, le comité d'organisation Télévie Gemeng Habscht, le Treff Aal Schoul et les Traditiounsrënn Habscht.



Äischen / Eischen

Schülerauiditioun vun der Musiksschoul

Audition d'élèves de l'école de musique

Den 23. Mäerz war am „Centre culturel Jean Wolff“ zu Äischen d'Schülerauiditioun vun der Musiksschoul 2024, mat d'Diplomiwvuerreechung vum Joer 2022-2023. An engem gutt gefüllte Sall hunn d'Schüler, zesumme mat hire Chargé(é)s de cours, hiert Kënne ënner Beweis gestallt. D'Gemeng Habscht gratuléiert alle Schüler fir hiert gelangent Joer.

...

Le 23 mars se tenait au «Centre culturel Jean Wolff» l'audition d'élèves de l'école de musique 2024, avec remise des diplômes de l'année 2022-2023. Dans une salle bien remplie, les élèves, accompagnés par leurs chargé(e)s de cours, ont démontré leur savoir-faire. La commune de Habscht félicite tous les élèves pour leur année réussie.



Gemeng / Commune Grouss Botz 2024 Grand nettoyage 2024

Den 13. Abrëll war d'Grouss Botz an den Dierfer a laanscht d'Stroosse vun der Gemeng Habscht. D'Gemeng seet de ville Fräiwëllege Merci fir hiren Asaz.

...

Le 13 avril, le grand nettoyage de printemps a eu lieu dans les villages et le long des routes de la commune de Habscht. La commune remercie les nombreux bénévoles pour leur engagement.



Äischen / Eischen

100 000 Euro fir den Télévie 100 000 euros pour le Télévie

Den 20. Abrëll 2024 ass den Télévie-Dag mat engem groussen Erfolleg iwvert d'Bün gaangen. Net nëmmen um Niveau vun der globaler Organisatioun ass alles gutt verlaf, mee mat engem Erléis vun 100.000 € konnte mir als Centre de Promesses eng wichteg Contributioun zu der Kriibs-Fuerschung maachen.

All dëst wor nëmme méiglech duerch d'Zesummewierke vu ganz villen Acteuren. Dozou gehéiert och eis Gemeng, déi eis logisteschesch, finanziell a mat hire Kompetenzen ënnerstëtzt huet. Mir wollten heimat dem Schaffen- a Gemengerot esouwéi de verschiddene Servicere grouse Merci soen.

Mir wollten dës Geleeënheet awer och notzen, fir eis nach eng Kéier bei alle Veräiner aus der Gemeng esouwéi bei eise ville Benevollen ze bedanken. Si hunn alleguerter maassgeblech dozou bäigedroen, dass mir als Centre de Promesses Habscht e richteg gutt Bild ofginn hunn.

Mat Häerz géint de Kriibs
D'Membere vum Organisations-Comité
Centre de Promesses Habscht

...

Le 20 avril 2024, la Journée du Télévie s'est clôturée avec grand succès. Non seulement au niveau de l'organisation globale, tout s'est bien passé, mais avec un don de 100.000 € notre Centre de Promesses a réalisé une contribution importante dans la recherche contre le cancer.

Tout cela n'a été possible que moyennant la coopération de beaucoup d'acteurs. Parmi eux, notre commune, qui nous a apporté son support au niveau logistique, financier et de compétences. Nous souhaitons par ce biais remercier le collège échevinal et le conseil communal ainsi que tous les services impliqués.

Nous profitons aussi de l'occasion pour remercier encore une fois tous les clubs/associations de la commune et les nombreux bénévoles. Ils ont fortement contribué à ce que le Centre de Promesses Habscht se présentait à la hauteur des attentes.

Avec cœur contre le cancer
Les membres du comité d'organisation
Centre de promesses Habscht



Äischen / Eischen

„Aktioun Päiperlek“ an der Gemeng Habscht «Aktioun Päiperlek» dans la commune de Habscht

D'Aktioun Päiperlek huet zum Zil, naturno Gréngflächen ze schafen, fir datt Päiperleken, Beien a vill aner Bestëbser eng Varietéit u Blumme mat vill Nektar fannen, dee si brauche fir ze liewen.

De fréiere Paschtoueschgaart zu Äischen ass d'läscht Joer vum SICONA fir Mënsch a Natur iwwerschafft ginn. Fir der Ambiance vun der Plaz gerecht ze ginn, goufen typesch Planzen, Kichen- an Heelkraider aus biologeschem Ubau, änlech wéi an engem Klouschtergaart, geplanz. Oregano, Thymian an och Bratzelen oder Péiterséileg kënnen d'Passanten zum Beispill hei fannen. Stauden, déi laang, vill a faarweräich bléien, bidde quasi d'ganzt Joer iwwer fir d'Insekten Fudder an eng Stopp.

Eng grouss Terrass ass och renovéiert ginn a ronderëm stinn Uebstbeem, zum Beispill Quidden, an Hecken, wéi Hambier oder Molbier, bái deenen de Mënsch sech och kann zerwéieren. De Site gëtt extensiv ënnerhale fir den Notze vu Mënsch an Insekten.

...

«Aktioun Päiperlek» a pour but de créer des espaces verts proches de la nature afin que les papillons, les abeilles et de nombreux autres pollinisateurs puissent trouver une grande variété de fleurs riches en nectar, nécessaires à leur survie.

L'ancien jardin du curé d'Eischen a été réaménagé l'année dernière par SICONA pour l'homme et la nature. Afin de respecter l'ambiance du lieu, des plantes typiques, des herbes culinaires et médicinales issues de l'agriculture biologique ont été plantées, un peu comme dans le jardin d'un monastère. Les passants peuvent par exemple y trouver de l'origan, du thym, mais aussi de la ciboulette ou du persil. Des plantes vivaces à la floraison longue et colorée offrent quasiment toute l'année de la nourriture et des cachettes aux insectes.

Une grande terrasse a également été renouvelée et tout autour se trouvent des arbres fruitiers, par exemple des coings,

et des haies comme des framboisiers ou des myrtilles, dont les personnes peuvent également se servir. Le site est géré de manière extensive pour le bénéfice de l'homme et des insectes.



Habscht / Hobscheid

Flex-Carsharing bäi der „Maison des Générations“

Flex-Carsharing disponible à côté de la «Maison des Générations»

Zënter dem 1. Juni ass d'Gemeng Habscht Deel vum Flex-Carsharing-System zu Lëtzebuerg. Bäi der „Maison des Générations“ zu Habscht (33A, Grand-rue) stinn 2 Autoën, déi via www.flex.lu zäitewäis ausgeléint kënnen ginn.

...

Depuis le 1^{er} juin, la commune de Habscht fait partie du Flex-Carsharing-système au Luxembourg. A la «Maison des Générations» à Hobscheid (33A, Grand-rue) se trouvent 2 voitures qui peuvent être louées temporairement via www.flex.lu.



Gräisch / Greisch

Eng nei Zukunft fir eng desakraliséiert Kierch

Un nouveau futur pour une église désacralisée

Di desakraliséiert Kierch Saint-Maximin vu Gräisch gouf vum Kierchfong un d'Gemeng Habscht ofgetrueden a soll eng nei Affektatioun kréien.

Duerfir war am Juni ee Workshop vu Bierger zesumme mat dem Berodungsbüro CO3 an dem Schäfferot, fir éischt Iddien ze sammelen.

...

L'église désacralisée de Saint-Maximin à Greisch a été cédée par le fonds ecclésiastique à la commune de Habscht et doit être affectée à une nouvelle destination.

C'est pourquoi un atelier de citoyens a été organisé en juin, en collaboration avec le bureau de conseil CO3 et le collège échevinal, afin de recueillir les premières idées.



Äischen / Eischen

Sécher Vëlo fueren

Rouler à vélo en toute sécurité

Den 12. Juni war an de Stroosse vun Äischen d'Coupe scolaire fir d'Schüler aus dem Cycle 4 vun der Äischener Schoul. D'Coupe scolaire besteet aus dräi Deeler (Theorie, Praxis an national Finall) an ass eng Sécherheetskompetitioun fir jonk Vëlofuerer a soll zur Verkéierssécherheetserzéiung an der Schoul an doheem bäidroen.

En date du 12 juin se tenait dans les rues d'Eischen la coupe scolaire pour les élèves du cycle 4 de l'école d'Eischen. La coupe scolaire - qui se compose de trois étapes (test théorique, test pratique et finale nationale) - est une compétition de sécurité pour les jeunes cyclistes visant à promouvoir l'éducation à la sécurité routière des jeunes cyclistes à l'école et à la maison.



Habscht / Hobscheid

Feierlechkeeten um Virowend vun Nationalfeierdag Festivités à la veille de la fête nationale

2024 waren d'Feierlechkeete fir Nationalfeierdag den 22. Juni owes zu Habscht um Parking vum Centre polyvalent. Den Ufank huet de Cortège an d'Kierch gemaach, wou den Te Deum ofgehalen ginn ass. Nom Retour bäi de Centre war dee kuerzen offiziellen Deel vum Owend, deen zesumme musikaalesch vun de Museken Äischen, Habscht a Simmer encadréiert ginn ass.

No der Ried vum Buergermeeschter Serge Hoffmann an der Iwwerreechung vu Verdéngschtmedailen un d'Member vum CIS Habscht, huet d'Gemeng Gedrénks a Schnittercher ugebueden. Op Bestellung sinn derniewent nach kulinaresch Spezialitéiten aus Lëtzebuerg zerwéiert ginn.

Fir gutt musikaalesch Stëmmung duerch de ganzen Owend hunn d'Gruppe „Fernanda Stange & Band“ an „TinniTuzz“ gesuergt.

En 2024, les festivités pour la fête nationale ont eu lieu le 22 juin au soir à Hobscheid au parking du centre polyvalent. D'abord, le cortège se dirigeait vers l'église où se tenait le Te Deum. Après le retour du cortège près du centre polyvalent, la partie officielle des festivités était encadrée musicalement par les harmonies d'Äischen, de Hobscheid et de Septfontaines.

Après le discours du bourgmestre Serge Hoffmann et la remise des médailles d'honneur aux membres du CIS Habscht, la commune a offert le vin d'honneur et des canapés. Des spécialités culinaires luxembourgeoises ont été servies sur commande.

Ensuite, les groupes «Fernanda Stange & Band» et «TinniTuzz» ont assuré une bonne ambiance musicale.







Simmer / Septfontaines

Richtig Vëlo fueren op der Strooss Faire du vélo correctement sur route

Den 29. Juni war an de Stroosse vu Simmer d'Coupe scolaire fir d'Schüler aus dem Cycle 4 vun der Schoul Simmer. D'Coupe scolaire besteet aus Theorie, Praxis an nationaler Finall an ass eng Sécherheetskompetitioun fir jonk Vëlosfuerer. Di Aktioun soll zur Verkéierssécherheetserzéiung bäidroen an de Kanner ee Sënn fir d'Gefore vum Stroosseverkéier vermëttelen.

Le 29 juin se tenait dans les rues de Septfontaines la coupe scolaire pour les élèves du cycle 4 de l'école de Septfontaines. La coupe scolaire, qui se compose d'une partie théorique, d'une partie pratique et d'une finale nationale, est une compétition de sécurité pour les jeunes cyclistes. Cette action vise à contribuer à l'éducation à la sécurité routière et à sensibiliser les enfants aux dangers de la route.



Simmer / Septfontaines

3. Oplag vum „Do SIMMER am WEEKEND“ 3^e édition du «Do SIMMER am WEEKEND»

Den 29. an 30. Juni war zu Simmer di drëtt Oplag vum „Do SIMMER am WEEKEND“ organiséiert vun der Gemeng Habscht an hirer Jugend-, Sport- a Gesondheetskommisioun an Zesummenaarbecht mam Jugendhaus Äischen.

...

Le «Do SIMMER am WEEKEND» avait lieu les 29 et 30 juin à Septfontaines. Cette activité estivale a été organisée par la commune de Habscht et la commission de la jeunesse, du sport et de la santé en collaboration avec la Maison des Jeunes d'Eischen.



Äischen / Eischen

Hydroseeding bäi der Äisch

Hydroseeding le long des rives de l'Eisch

Am Kader vun der Renaturéierung vun der Äisch op der Héicht vum zukünftege CIPA zu Äischen, ass viru Kuerzem Hydroseeding duerchgefouert ginn. Dobäi gëtt Grassom mat enger biologescher Substanz verdeelt, déi sou och bäi Wand a Ree peche bleift. Sënn vun dëser Aktioun ass et, d'Ufer vun der Baach séier ze begrängen an esou d'Erosioun ze verkleinere oder ganz ze vermeiden.

...

Dans le cadre de la renaturation de l'Eisch à la hauteur du futur CIPA à Eischen, on a récemment procédé à un hydroseeding. Il s'agit de répandre des graines d'herbe

avec une substance biologique qui reste ainsi collée même en cas de vent et de pluie. Le but de cette action est de

végétaliser rapidement les berges du ruisseau et de réduire ou d'éviter ainsi l'érosion.



Äischen / Eischen

Chantier CIPA: Installatioun vun den technischen Ekipementer

Chantier CIPA: Installation des équipements techniques

D'Installatioun vun den techneschen Ekipementer vum CIPA zu Äischen kënn gutt virun. Sou ass am Fréijoer beispillsweis mat dem Abau vun de Lifter ugefaange ginn.

...

L'installation des équipements techniques du CIPA à Eischen avance bien. En printemps, par exemple, les ouvriers ont commencé avec le montage des ascenseurs.



Gäichel / Gaichel

Verbindungswee tëscht Äischen an der Gäichel renovéiert Chemin piétonnier rénové entre Eischen et Gaichel

Tëscht Äischen an der Gäichel ass den ökologesche Foussgängerwee laanscht den CR 105 renovéiert ginn, a kann elo zum Beispill och rëm ouni Problemer mat enger Poussette benotzt ginn.

...

Entre Eischen et Gaichel, le chemin piétonnier écologique a été rénové le long du CR 105. Il peut désormais être utilisé sans problème avec une poussette, par exemple.



Äischen / Eischen

Chantier Groussgaass: Di läscht Kusch Makadamm ass geluecht Chantier Grand-rue: Dernière couche d'asphalte posée

Vum 22. bis de 24. Juli ass an der Grand-rue zu Äischen di läscht Kusch Makadamm geluecht ginn. Domadde bleiwe bis den Ofschloss vun deem Projet just nach méi kleng Aarbechten ewéi zum Beispill d'Planze vun de Beem ze erleedegen.

Du 22 au 24 juillet, la dernière couche d'asphalte a été posée à la Grand-rue à Eischen. Il ne reste donc plus que de petits travaux à effectuer jusqu'à la fin du projet, par exemple la plantation des arbres.



7. – 20. Oktober 2024

semaines de la santé *mentale*

Déi Jonk stäerken,
d'Zukunft gestalten.

semainesantementale.lu





Eischen

Place Denn · L-8465 Eischen
Tél.: 390 133 1

Heures d'ouverture:

lundi: 8h⁰⁰-11h³⁰ · 13h³⁰-17h⁰⁰
mardi: 8h⁰⁰-11h³⁰ · 13h³⁰-19h⁰⁰
mercredi: 8h⁰⁰-11h³⁰ · Fermé après-midi
jeudi: 8h⁰⁰-11h³⁰ · 13h³⁰-17h⁰⁰
vendredi: 8h⁰⁰-11h³⁰ · 13h³⁰-16h³⁰



Septfontaines

24, Kierchewee · L-8395 Septfontaines
Tél.: 390 133 1

Heures d'ouverture:

mercredi: 13h³⁰-16h³⁰

Collège échevinal

Serge HOFFMANN, bourgmestre 390 133 220
Carlo MOES, échevin
Diane WELTER-KARGER, échevin

Permanence du collège échevinal:

en principe les mardis après-midi.

Pour des raisons d'organisation, prière de prendre un rendez-vous au secrétariat communal.

Secrétariat communal

secretariat@habscht.lu

Paul REISER, secrétaire communal 390 133 220
Caroline ROBERT 390 133 221
Michel HENGESCH 390 133 222
Melissa AIRES DE JESUS 390 133 223
Patricia RASQUE (communication@habscht.lu) 390 133 224
Michèle ZAHN 390 133 225
Daniel MICHELS (communication@habscht.lu) 390 133 226
Kelly WEYLAND (communication@habscht.lu) 390 133 227

Population, Etat civil

guichet@habscht.lu

Viviane SCHEUER, préposée guichet 390 133 203
Peggy BAULER 390 133 204
Sabrina LACOUR 390 133 201

Recette communale

recette@habscht.lu

Ernes MUHOVIC, receveur communal 390 133 212
Carlo ROSSETTI (compta@habscht.lu) 390 133 211

Service infrastructures et régie communale

infra@habscht.lu

Tom HILGER, ing. dipl., chef de service 390 133 230
Gilles EVERS 390 133 236
Chris MULLER 390 133 231
Claude REMESCH, préposé régie 390 133 244
Permanence en dehors 7-15 hrs 390 133 233

Service urbanisme et bâtisses

urba@habscht.lu

Jean MARX 390 133 239
Tammy SCHMITZ 390 133 238
Shannon HUSS 390 133 235

Structures d'accueil pour enfants

Crèche Hobscheid 390 133 370
Crèche Tuntange 28 80 40 500
Maison Relais Préscolaire Hobscheid 390 133 351
Maison Relais Primaire Eischen 390 133 301
Maison Relais Septfontaines 390 133 340

Ecoles

Précoce Hobscheid 390 133 451
Ecole Préscolaire Hobscheid 390 133 450
Ecole Primaire «Vir Wëller» Eischen 390 133 400
Ecole fondamentale Septfontaines 390 133 440

Autres institutions

Office Social Régional Steinfort 282 275 1
Maison des Générations Hobscheid 390 133 501
Maison des Jeunes Eischen 390 133 611
Hôpital Intercommunal de Steinfort 399 491-1



GEMENG
HABSCHT

Den Habschter Gemenge-Buet

Eischen • Hobscheid • Septfontaines • Greisch • Roodt

Administration Communale de Habscht
Service communication
Place Denn • L-8465 Eischen

www.habscht.lu

Abonnéiert eis • Abonnez-nous



Imprimé sur papier recyclé 100%

